

**GEMEINDE KURTATSCH**  
an der Weinstraße  
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



**COMUNE DI CORTACCIA**  
sulla Strada del Vino  
Provincia Autonoma di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERA  
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL: 18.01.2022 UHR/ORE: 18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Kulturhaus Kurtatsch, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle riunioni nella casa di cultura di Cortaccia, i componenti di questo Consiglio comunale.

Vor- und Nachname Nome e Cognome	A/p	Ea/ag	Ua/ai	Vor- und Nachname Nome e Cognome	A/p	Ea/ag	Ua/ai
Oswald SCHIEFER	X			Andreas ANEGG	X		
Werner BONORA	X			Maria GAMPER MAYR	X		
Siegfried KERSCHBAMER	X			Erwin KOFLER	X		
Paul MAIR	X			Simon MAYR	X		
Otto POMELLA	X			Maximilian PÜNSCH			X
Nadia SANIN	X			Albert TERZER	X		
Kurt TERZER	X			Katrin THALER	X		
Peter KOFLER	X						

Anwesend/présente: **A/p** Entschuldigt abwesend/assente giustificato: **Ea/ag** Unentschuldigt abwesend/assente ingiustificato: **Ua/ai**

Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Anita Niederstätter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Oswald SCHIEFER

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments für den Dreijahreszeitraum 2022-2023-2024

Approvazione del documento unico di programmazione D.U.P. per il triennio 2022-2023-2024

## DER GEMEINDERAT

- Das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen, abhängige und beteiligte Gesellschaften sowie sonstige abhängige Einrichtungen fest.
- Das einheitliche Strategiedokument ist das neue Planungsdokument, das den Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag ersetzt. Es stellt die strategischen und operativen Leitlinien der Körperschaft dar. Das einheitliche Strategiedokument besteht aus zwei Teilen, einem strategischen und einem operativen Teil. Im strategischen Teil werden die strategischen Leitlinien der Körperschaft anhand der programmatischen Erklärung des Bürgermeisters festgelegt und jährlich angepasst. Im operativen Teil werden aus den strategischen Leitlinien konkrete Ziele definiert, welche in den einzelnen Missionen und Programmen des Haushaltsvoranschlages umgesetzt werden.
- Das einheitliche Strategiedokument wird in Bezug auf die Haushaltsjahre 2022-2023-2024 erstellt;
- Das einheitliche Strategiedokument wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage A/1 zum GvD Nr. 118/2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages.
- Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;
- Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;
- Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17 vom 22.12.2015 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
- Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 11.01.2022 mit welchem der Entwurf des Einheitlichen Strategiedokumentes für die Haushaltsjahre 2022-2023-2024 genehmigt wurde;
- Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Rechnungsprüfers Dr. Christian Rizzi vom 11.01.2022;
- Es wird Einsicht genommen in folgende Rechtsgrundlagen:

## IL CONSIGLIO COMUNALE

- Il decreto legislativo n.118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati.
- Il documento unico di programmazione é il nuovo documento di pianificazione, che sostituisce la relazione al bilancio di previsione. Il documento unico di programmazione costituisce la guida strategica ed operativa dell'ente. Si suddivide in due sezioni: la sezione strategica e la sezione operativa. La prima sviluppa ed aggiorna con cadenza annuale le linee programmatiche di mandato del sindaco ed individua gli indirizzi strategici dell'ente. La seconda sezione riprenderà le decisioni strategiche dell'ente per declinarle in un'ottica più operativa e concreta, identificando così gli obiettivi associati alle missioni e ai programmi del bilancio di previsione.
- Il documento unico di programmazione é adottato con riferimento agli esercizi 2022-2023-2024;
- Il documento unico di programmazione é stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del D. Lgs. n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione.
- Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;
- Vista la L.P. n. 11/2014 in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;
- Vista la L.P. n. 17 del 22.12.2015 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;
- Vista la delibera della Giunta comunale n. 1 del 11.01.2022 la quale viene approvata la bozza del documento unico di programmazione per gli anni di esercizio 2022-2023-2024;
- Visto il parere favorevole del revisore dei conti Dott. Christian Rizzi del 11.01.2022;
- Si prende atto delle seguenti basi giuridiche:

- Einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2021- 2023
  - Haushaltsvoranschlag 2021-2023
  - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2
  - Gemeindefassung
- Es wird Einsicht in die im Sinne von Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 abgegebenen Gutachten:
- fachliches Gutachten  
vk8+GDKvKwWoYY75Z2qjMFzx4Ixcx5Zwhc  
mAGUI9jRw=
  - buchhalterisches Gutachten  
5UpJYpQEKncFHe+Sp+luxSgQ01J6RzCxz5  
ybYJu4scY=

### b e s c h l i e ß t

mit 14 Ja-Stimmen bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten durch Handaufheben

1. das einheitliche Strategiedokument (DUP), das neue Planungsdokument, das den Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag ersetzt, in welchem die strategischen und operativen Leitlinien der Körperschaft dargestellt werden, wird für den Dreijahreszeitraum 2022-2023-2024 vollinhaltlich genehmigt.

2. das einheitliche Strategiedokument (DUP) zum wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses zu erklären.

3. festzuhalten, dass dieser Maßnahme keine Ausgaben erwachsen;

4. Vorliegender Beschluss wird einstimmig in getrennter Abstimmung im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, deshalb wird die Veröffentlichung innerhalb von 5 Tagen ab Anwendung vorgenommen.

Jeder Bürger kann gemäß Art. 183, Absatz 5 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2 gegen vorliegenden Beschluss, innerhalb des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes für Trentino-Südtirol Rekurs eingebracht werden.

- Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2021 -2023
  - bilancio di previsione 2021-2023
  - codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2
  - Statuto Comunale
- Visti i pareri ai sensi degli art. 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2:

- parere tecnico:  
vk8+GDKvKwWoYY75Z2qjMFzx4Ixcx5Zwhc  
mAGUI9jRw=
- parere contabile:  
5UpJYpQEKncFHe+Sp+luxSgQ01J6RzCxz5  
ybYJu4scY=

### d e l i b e r a

con 14 voti favorevoli su 14 consiglieri presenti e votanti espressi per alzata di mano

1. di approvare il documento unico di programmazione (DUP) per il triennio 2022-2023-2024, il nuovo documento di pianificazione, che sostituisce la relazione al bilancio di previsione e costituisce la guida strategica ed operativa dell'ente.

2. di dichiarare il documento unico di programmazione (DUP) quale parte essenziale e integrante di questa deliberazione.

3. di dare atto che da questo provvedimento non derivano spese;

4. La presente deliberazione con votazione separata a voti unanime viene dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, per cui si provvederà alla pubblicazione entro 5 giorni dall'adozione.

Ogni cittadino può ai sensi dell'art. 183, comma 5 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale di Giustizia Amministrativa Trentino-Alto Adige.

=====

=====

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE/IL PRESIDENTE

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN/LA  
SEGRETARIA COMUNALE

Oswald SCHIEFER

Dr. Anita Niederstätter

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

---

**VOLLZIEHBARKEITSBESCHEINIGUNG**

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**

Gegenständlicher Beschluss ist im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 am

La presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del L.R. 03.05.2018, n. 2 é divenuta esecutiva il giorno

**18.01.2022**

Die Gemeindesekretärin  
La segretaria comunale  
Dr. Anita Niederstätter

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

---

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Kurtatsch im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Cortaccia ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.